

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

LIGHT-CURED ORTHODONTIC BONDING ADHESIVE IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Bonding metal brackets and attachments.
2. Bonding ceramic brackets.
3. Bonding acrylic appliances.
4. Band cementation only when extra band retention is desired.

CONTRAINDICATIONS

1. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
2. Bonding polycarbonate brackets.
3. Cementation of stainless steel crown-retained appliances (e.g., Herbst Appliances).

DIRECTIONS FOR USE

1. ENAMEL PREPARATION

- a) Using a prophy cup or a brush, clean the bonding surfaces of the teeth with plain (non-fluorinated) pumice and water.
- b) Rinse thoroughly with water.
- c) Using a prophy cup or a pellet, apply GC ORTHO CONDITIONER to the bonding surfaces of the teeth for 20 seconds. Rinse thoroughly. Although successful results have been obtained with no enamel pretreatment, conditioning of the enamel bonding surfaces will increase the adhesive's bond strength. It is therefore recommended, especially for new users of GC Fuji ORTHO LC.

Optional : Etch the enamel bonding surfaces according to the etchant manufacturer's instructions. Rinse thoroughly. Note : The enamel bonding surfaces must be moist. An overly dry or desiccated enamel surface will adversely affect the bond strength. The optimum level of surface moisture can be obtained by wiping the bonding surfaces of the teeth with a moistened cotton roll immediately prior to bracket bonding. If the bonding surfaces become desiccated during the bonding procedure, rehydrate by wiping them with the moistened cotton roll before bonding with GC Fuji ORTHO LC.

2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1). Hold the capsule and push the plunger until the end of the plunger is flush with the main body of the capsule (Fig. 2).
- b) Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 3). The capsule is now activated.
- c) Promptly place the capsule into a capsule mixer (or amalgamator). Mix for 10 seconds at high speed (approximately 4000 RPM) (Fig. 4). The working time is approximately 3 minutes from start of mix at 23°C (73°F). Higher temperatures will shorten working time and lower temperatures will extend it. Refrigeration of capsules is therefore recommended until immediately prior to activation and use. Note : The capsule should be activated just prior to mixing. After mixing, immediately extrude the adhesive onto the bonding surface of the bracket or appliance.

3. EXTRUDING THE ADHESIVE

- a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- b) Extrude the material by pulling the lever 4 or 5 times (Fig. 5). Coat the bonding surface of the bracket or appliance completely with adhesive. Note : 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body. 2) To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule (Fig. 2).
- 3) GC Fuji ORTHO LC CAPSULE may not function properly in a non GC-manufactured capsule applicator. If a different capsule applicator is to be used, check and confirm compatibility prior to use.

4. BONDING PROCEDURE

- A. Brackets
 - a) Coat the bonding surface of the bracket completely with the mixed adhesive.
 - b) Position the coated bracket on the tooth.
 - c) Press the bracket firmly against the enamel surface. Using an explorer or a scaler, remove the excess adhesive at this time. Press the bracket again. Continue placing additional brackets. Place all brackets in a quadrant or in the full arch. More than one mix of adhesive may be necessary. If bracket drift is a concern, "lock" the brackets by light curing for approximately 30 seconds.
 - d) **AFTER REMOVING EXCESS ADHESIVE, BE CAREFUL NOT TO DISTURB THE BRACKETS BEFORE THE ADHESIVE IS CURED. MOVEMENT OF THE BRACKETS AT THIS POINT MIGHT DECREASE THE BOND STRENGTH.**
 - e) Using a curing light (470nm wavelength), cure each bracket for 10 seconds each from the occlusal, mesial, distal and gingival aspects. It is very important that the curing light be tested periodically with a light meter to ensure adequate light output.
 - f) Insert leveling wire and complete initial procedures. A light force wire (e.g., .016 NiTi or equivalent) is recommended at the initial bonding. Note :

- 1) Bonding ceramic brackets : Chemically-retentive bases must be etched and silanated. If not etched and silanated by the manufacturer, etch and silanate before bonding with GC Fuji ORTHO LC. If bracket bases become contaminated, follow the manufacturer's directions for cleaning, and/or etching and silanating. No treatment is required for mechanically-retentive bases.
- 2) Bonding brackets to porcelain restorations : Prepare porcelain surfaces by etching and silanating according to manufacturer's directions. Bond with GC Fuji ORTHO LC as per above.
- 3) Bonding brackets to amalgam/metal alloy restorations : Lightly roughen the metal surface with a disc or a fine diamond point before placing GC Fuji ORTHO LC.

B. Acrylic Appliances

- a) Using a microetcher or a rotary instrument, roughen and place retention holes in the internal surfaces of the appliance.
- b) Prepare the teeth as mentioned in section #1.
- c) To facilitate removal of the appliance, place petroleum jelly on the occlusal surfaces of the teeth.
- d) Fill the internal surfaces of the appliance with GC Fuji ORTHO LC.
- e) Seat into proper position.
- f) Immediately remove excessive adhesive from the periphery of the appliance.
- g) Moving the curing light tip in a distal-to-mesial direction, light-cure each side of the appliance for 30 seconds each on the buccal, palatal and occlusal surfaces.
- h) Appliance activation can begin at the patient's bedtime the same evening.

5. DEBONDING PROCEDURE

- A. Grasp the bracket with a ligature cutter and, while supporting the tooth with fingers from the lingual side, give a sharp clockwise rotation to the bracket. If resistance is met, try again twisting in the opposite direction after desiccating (using an air syringe) the tooth around the bracket. Remove any residual adhesive with a scaler or rotary instrument.
- B. Appliances
 - a) To remove bonded appliances, flex the appliance in multiple sites with band removing pliers. If this does not remove the appliance, section the appliance, desiccate the adhesive, and remove the appliance.

STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

PACKAGE

Package : 50 Capsules. Average contents per capsule : 0.30g powder and 0.10g (0.085mL) liquid. Minimum net volume of mixed adhesive per capsule : 0.1mL. Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 03/2009

0086

GC

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Resaatpark Heideveld-Leuven 124 • Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Aliso, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die
Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

LICHTHÄRTENDER GLAS IONOMER ZEMENT FÜR
KIEFERORTHOPÄDISCHE BEFESTIGUNGEN IN KAPSELN

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten
Anwendungsbereiche verwenden.

EMPFOLHENE ANWENDUNGSBEREICHE

1. Befestigung von Metall-Brackets und Halteelementen.
2. Befestigung von Keramik-Brackets.
3. Befestigen von Kunststoff-Apparaten.
4. Befestigung von Bändern nur wenn extreme Haftfestigkeit gefordert ist.

GEGENANZEIGEN

1. In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.
2. Befestigen von Polycarbonat-Brackets.
3. Befestigen von kieferorthopädischen Apparaten an Stahlkronen (e.g., Herbst Applian-ces).

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. SCHMELZVORBEREITUNG

- a) Die Zahnoberfläche mit Bimspulver (nicht fluoridiert) und Wasser unter Verwendung eines Prophyl-Cup oder einer Bürste reinigen.
- b) Gründlich mit Wasser abspülen.
- c) Mit einem Schwämmchen oder einem Watte Pellet GC ORTHO CONDITIONER auf die zu befestigende Zahnoberfläche auftragen, 20 sec. einwirken lassen und gründlich mit Wasser abspülen. Auch bei nicht vorherbehandelten Schmelzoberflächen wurden in klinischen Anwendungen erfolgreiche Ergebnisse erzielt, trotzdem wird eine Schmelzkontamination empfohlen, da diese die Haftfestigkeit erhöht. Option : GC Fuji ORTHO LC kann sowohl mit der NON ETCH-als auch mit der ETCH-Technik angewandt werden. Wenn die ETCH-Technik angewandt wird, das Ätzelg nach der Gebrauchsanleitung des Herstellers anwenden, gründlich mit Wasser abspülen.

Hinweise : Die Schmelzoberfläche muß feucht sein. Eine ausgetrocknete oder übermäßig austrocknete Zahnoberfläche beeinflusst die Haftfestigkeit negativ. Eine optimale Feuchtigkeit wird erreicht, wenn unmittelbar vor dem Zementieren die Zahnoberfläche mit einer feuchten Watterolle abgewischt wird. Wenn die Schmelzoberfläche während des Zementierens austrocknet, diesen Vorgang wiederholen.

2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN

- a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einem feinen Sieb durchsichtigen Klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 1). Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 2). Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 3). Somit ist die Kapsel aktiviert.
- b) Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (Fig. 3). La capsule est alors activée.
- c) Die Kapsel sofort in den Mischer setzen und 10 s mischen (Fig. 4). Die Verarbeitungszeit beträgt etwa 3 min. ab 23°C (73,4°F). Höhere Temperaturen verkürzen, tiefere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit. Deshalb ist eine kühle Lagerung empfohlen, bis unmittelbar vor dem Anmischen und dem Gebrauch. Hinweis : Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden. Nach dem Mischen die Mixtur sofort auf die entsprechenden Flächen der Brackets oder Kunststoff-Apparate applizieren.

3. AUSDRÜCKEN DES MATERIALS

- a) Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier einsetzen (Fig. 3). Die Mischung durch 4 oder 5 Mal betätigen des Hebels herausdrücken (Fig. 5). Die entsprechenden Flächen der Brackets oder Kunststoff-Apparate vollständig mit der Mixtur bedecken. Hinweise : 1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden. 2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel kann nun entnommen werden. 3) Die GC Fuji ORTHO LC KAPSEL kann nicht mit allen handelsüblichen Applikatoren benutzt werden, daher diesem vor Gebrauch sicherheitshalber auf Kompatibilität prüfen.

4. ZEMENTIEREN

- A. Brackets
 - a) Die Hattoberfläche der Brackets komplett mit dem angemischten Zement bedecken.
 - b) Das so präparierte Bracket auf dem Zahn positionieren.
 - c) Das Bracket vollständig gegen die Schmelzoberfläche pressen. Überschüssigen Zement mit einer Sonde oder einem Scaler entfernen. Das Bracket noch einmal anpressen. Mit dem Plazieren von weiteren Brackets fortfahren, entweder in einem Quadranten oder in einem vollen Zahnbogen. Dafür können mehr als eine Mischung notwendig sein Wird ein "Weggleiten" des Brackets befürchtet, so kann dieses durch 5 sec. Lichthärtung stabilisiert werden. NACH ENTFERNUNG DES GROBEN ÜBERSCHUSSES DIE BRACKETS NICHT MEHR BEWEGEN BIS DER ZEMENT ABHÄRTEN HAT. EIN BEWEGEN DER BRACKETS ZU DIESEM ZEITPUNKT KANN EINE VERRINGERUNG DER HAFTFESTIGKEIT BEDEUTEN.
 - d) Mit einem geeigneten Lichtgerät (470nm Wellenlänge) jedes Bracket von occlusal, mesial, distal und gingival für 10 sec. lichthärten. Es ist wichtig das Lichtgerät regelmäßig mit einem Lichtmesser zu überprüfen, um genügend Lichtintensität zu garantieren.
 - e) Unmittelbar nach dem Anbringen einen Niveauihdraht einsetzen und die Fläche arbeiten kompletieren. "Light Force Wire" (z.B. Nitonol 0,016) oder Ähnliche verwenden. Hinweis : 1) Befestigen von Keramikbrackets : Das chemisch retentive Bracket muß geätzt und silanisiert werden. Ist es nicht vom Hersteller geätzt und silanisiert, muß vor dem Befestigen mit GC Fuji ORTHO LC geätzt und silanisiert werden. Wird die chemisch retentive Setales kontaminiert, nach Herstellerangaben reinigen und/oder ätzen und silanisieren. Bei mechanisch retentiven Brackets ist keine Behandlung erforderlich.

- 2) Beim Kleben von Brackets an Amalgam oder Metallrestaurationen die Oberfläche des Metalls vor dem Plazieren von GC Fuji ORTHO LC mit einer Scheibe oder einem feinen Diamanten leicht aräuhren.

- A. Kunststoff-Apparate
 - a) Die Oberfläche nach Herstellerangaben anätzen oder anrauhren und Retentionslöcher an der Acryloberfläche anbringen um eine mechanische Verbindung zu gewährleisten.
 - b) Die Zähne wie unter Punkt 1 beschrieben vorbereiten.
 - c) Um überschüssigen Zement auf der Occlusalfäche leicht zu entfernen, diese mit Vaseline bedecken.
 - d) Auf die Innenseite des Apparates GC Fuji ORTHO LC geben.
 - e) Korrekt plazieren.
 - f) Grobüberschub mit einer Sonde oder einem Scaler sofort entfernen.
 - g) Den Lichtleiter von distal nach mesial bewegen, und jede Seite für 30sec härten. Ebenso von der buccalen, palatinalen und occlusalen Seite.
 - h) Der Apparat kann am selben Abend vor dem zu Bett gehen aktiviert werden.

5. ENTFRERNUNGSTECHNIK

- A. Brackets
 - a) Das Bracket mit einem Ligaturenschneider oder einer Zange packen, den Zahn mit den Fingern von der lingualen Seite unterstützen, und das Bracket kurz im Uhrzeigersinn drehen. Sollte es sich nicht sofort lösen, das Bracket, nach Trocknung von allen Seiten (Luftbläser), in die entgegengesetzte Richtung drehen. Verbleibenden Zement mit einem Scaler oder mit rotierenden Instrumenten entfernen.
- B. Apparate
 - a) Um den Apparat zu entfernen, diesen mit einer Bandentfernungszange an mehreren Stellen aufbiegen. Wenn so der Apparat noch nicht entfernt werden kann, mit einem geeigneten Instrument den Apparat teilen, den Zement (über-) trocknen und dann den Apparat entfernen.

LAGERUNG

Kühl und trocken lagern (4-25°C/39,2-77,0°F). (Haltbarkeit : 2 Jahre ab Herstellungsdatum).

HANDELSFORM

Packung : 50 Kapseln. Kapselinhalt ml Durchschnit : 0,30g Pulver, 0,085mL Flüssigkeit. Mindestvolumen pro gemischte Kapsel : 0,1mL. Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 Stück).

HINWEISE

1. Die Mixtur nicht mit der Mundschleimhaut oder der Haut in Kontakt bringen. Bei Kontakt, das Material sofort mit einem in Alkohol getränkten Schwamm oder Baumwolltupfer abwischen und sorgfältig mit Wasser spülen.
2. Das Material nicht in die Augen bringen. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser spülen und den Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 03/2009

Avant toute utilisation, lire
attentivement les instructions d'emploi.

FR

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

CIMENT VERRE IONOMÈRE PHOTOPOLYMERISABLE EN CAPSULE
POUR COLLAGE ORTHODONTIQUE

Ce produit est réservé à l'Art Dentaire selon les recommandations
d'utilisation.

UTILISATIONS

1. Collage des brackets et attaches métalliques.
2. Collage de brackets céramiques.
3. Collage d'appareils en résine acrylique.
4. Collage de bagues seulement lorsqu'une rétention élevée est souhaitée.

CONTRE INDICATIONS

1. Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consultez un médecin.
2. Collage de brackets polycarbonates.
3. Collage des appareils avec couronne en acier inoxydable (ex : Appareils Herbst).

MODE D'EMPLOI

1. PRÉPARATION DE L'ÉMAIL

- a) Nettoyer la surface de la dent avec de la ponce et de l'eau (non-fluoré), puis avec une brosse.
- b) Rincer soigneusement à l'eau.
- c) Avec une éponge ou une boulette de coton, appliquer GC Fuji ORTHO CONDITIONER sur la surface de collage de la dent pendant 20 secondes. Rincer soigneusement. Même si des résultats satisfaisants ont été obtenus sans prétraitement de la dent, le conditionnement de la surface de la dent augmentera la force d'adhésion. Dès lors, son utilisation est recommandée, particulièrement pour les nouveaux utilisateurs de GC Fuji ORTHO LC. En option : Mordancer la surface de l'émail en respectant le mode d'emploi des fabricants de produits de mordantage. Note : Garder la surface humide. Une surface trop sèche ou trop déshydratée affectera la force d'adhésion. Une niveau d'humidité parfait peut être obtenu en humidifiant les surfaces à coller de la dent avec un coton humide préalablement au collage du bracket. Si la surface devient trop sèche pendant la procédure de collage, réhydrater en humidifiant la surface avec une boulette de coton humide avant de coller avec GC Fuji ORTHO LC.

2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapotez-la sur une surface dure afin de détasser la poudre (Fig. 1). Tenir la capsule et enfoncez le bouton-poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule (Fig. 2).
- b) Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (Fig. 3). La capsule est alors activée.
- c) Placer aussitôt la capsule dans le vibreur ou l'amalgamateur. Mélanger 10 secondes à vitesse rapide (environ 4000 cycles par minute) (Fig. 4). Le temps de travail est approximativement de 3 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73°F). Une température plus élevée raccourcira le temps de travail, une température plus basse l'allongera. Il est recommandé de conserver les capsules au frais avant leur activation et leur utilisation. Note : La capsule doit être activée juste avant le mélange. Après le mélange, extraire immédiatement l'adhésif et l'appliquer sur la surface à coller des brackets ou de l'appareil.

3. EXTRUSION DE L'ADHÉSIF

- a) Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC.
- b) Extraire le matériau en actionnant la gâchette 4 ou 5 fois (Fig. 5). Enduire complètement la surface des brackets ou de l'appareil avec le mélange obtenu. Notes : 1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule. 2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer. 3) GC FUJI ORTHO LC CAPSULE s'utilise aussi avec un applicateur autre que celui de marque GC. Toutefois, vérifier et confirmer leur compatibilité avant toute utilisation.

4. PROCÉDURE DE COLLAGE

- A. Brackets
 - a) Enduire complètement la surface des brackets avec le mélange obtenu.
 - b) Positionner le bracket sur la dent.
 - c) Presser le bracket fermement contre la surface de l'émail. Enlever à ce moment l'excès de colle avec un instrument à détacher ou une sonde. Presser de nouveau le bracket. Continuer ainsi à placer les autres brackets. Placer tous les brackets d'un quadrant ou de l'arcade complète. Plusieurs mélanges seront peut être nécessaires. Si les brackets bougent, « maintenez-les » en les photopolymérisant 5 secondes.
- B. Appareils AVANT POSITIONNEMENT TOUTS LES BRACKETS, FAITES ATTENTION DE NE PAS LES DEPLACER AVANT LA FIN DE LA POLYMERISATION DE L'ADHESIF. TOUTS MOUVEMENTS DES BRACKETS A CE STADE POURRAIENT DIMINUER LA FORCE D'ADHESION.
- d) En utilisant une lampe à photopolymériser (470nm de longueur d'onde), photopolymériser chaque bracket sur toutes les faces, mésiale, distale, occlusale et gingivale pendant 10 secondes. Le cascan bracket viene contaminata, seguirle istruzioni del fabbricante con un posamerite afin d'assurer une bonne photopolymérisation.
- e) Insérer le fil et poursuivre la procédure. Un fil Nitonol 0,016 ou équivalent est recommandé à ce stade. Notes : 1) Collage des brackets en céramique : Les zones de liaison chimique doivent être mordancées puis silanisées. Si ces opérations n'ont pas été réalisées par le fabricant, mordancer puis silaniser le bracket avant collage avec GC Fuji ORTHO LC. Si les zones concernées ont été contaminées, suivre les instructions du fabricant pour le nettoyage et/ou le mordantage et la silanisation. Aucun traitement particulier n'est requis pour les zones de rétention mécaniques.

- 2) Collage de brackets sur restaurations céramique : Préparer la surface de la céramique en mordantant et en la silanant selon les instructions du fabricant. Coller avec GC Fuji ORTHO LC comme indiqué ci-dessus.
- 3) Collage sur amalgame ou alliage métallique : polir la surface du métal avec un disque ou une fraise diamantée avant de placer GC Fuji ORTHO LC.

- A. Appareils acryliques
 - a) En utilisant un micro-mordantage ou un instrument rotatif, rendre la surface rugueuse et réaliser des trous de rétention dans la surface interne de l'appareil.
 - b) Préparer la dent comme mentionnée dans la section #1.
 - c) Pour faciliter le retrait de l'appareil, placer de la vaseline sur les surfaces occlusales internes de la dent.
 - d) Enduire la surface interne de l'appareil de GC Fuji ORTHO LC.
 - e) Positionner correctement l'appareil.
 - f) Retirer aussitôt l'excès de ciment des bords de l'appareil.
 - g) Diriger la lampe à photopolymériser de la direction distale vers mésiale, photopolymériser chaque face buccale, palatine et occlusale de l'appareil pendant 30 secondes.
 - h) Le traitement orthodontique peut démarrer le soir même.

5. TECHNIQUE DE DEPOSE

- A. Brackets
 - a) Saisir les brackets avec des pinces. Tandis que l'on maintient la dent avec les doigts sur sa face linguale, faire effectuer une rotation au bracket dans le sens des aiguilles d'une montre. Si l'on rencontre une résistance, déshydrater le ciment autour du bracket (en utilisant une seringue à air) et tourner dans la direction opposée. Enlever le résidu de matériau avec un instrument à détacher ou un instrument rotatif.
- B. Appareils
 - a) Pour enlever l'appareil collé, plier l'appareil en plusieurs endroits avec une pince à déposer les bagues. Si cela ne suffit pas, le couper puis déshydrater le ciment et enlever l'appareil.

CONSERVATION

Conservé dans un endroit frais et à l'abri de la lumière (4-25°C) (39,2-77°F). (Préemption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT

Coffret : 50 capsules. Contenu moyen par capsule : 0,30g de poudre et 0,10g de liquide (0,085mL). Volume net d'adhésif mélangé par capsule : 0,1mL. Option : GC CAPSULE APPLIER (1 pièce).

AVERTISSEMENTS

1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer avec de l'eau.
2. Éviter tout contact du liquide ou du mélange avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau et procéder à des soins médicaux.

Dernière mise à jour : 03/2009

Leggere attentamente le
istruzioni prima dell'uso.

IT

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

CEMENTO ADESIVO FOTOPOLIMERIZZABILE IN CAPSULE PER
ORTODONZIA

Prodotto per uso esclusivamente ortodontico professionale nelle indicazioni
raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

1. Cementazione di bracket e attaches in metallo.
2. Cementazione di bracket ceramici.
3. Cementazione di apparecchi in resina acrilica.
4. Cementazione di bande solo quando si desidera ottenere una ritenzione aggiuntiva delle bande.

CONTROINDICAZIONI

1. In rari casi il prodotto può causare reazioni di sensibilizzazione in alcune persone. Se si verifica questa reazione, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
2. Cementazione di bracket in policarbonato.
3. Cementazione di apparecchi tenuti da corona in acciaio inossidabile (ad esempio apparecchi Herbst).

ISTRUZIONI PER L'USO

1. PREPARAZIONE DELLO SMALTO
 - a) Utilizzando una prophy cup o una spazzolino, pulire le superfici del dente con pomice semplice (non fluorata) e acqua.
 - b) Sciocquare accuratamente con acqua.
 - c) Utilizzando una spugnetta o dei pellets di cotone, applicare GC ORTHO CONDITIONER sulle superfici del dente per 20 secondi. Sciocquare bene. Sebbene si possano ottenere ottimi risultati anche senza un trattamento preliminare dello smalto, condizionando le superfici dello smalto si aumenta la forza di legame dell'adesivo. Si raccomanda quindi di seguire questa procedura, soprattutto se si usa GC Fuji ORTHO LC da poco tempo. Procedimento facoltativo : Mordanzare le superfici dello smalto secondo le istruzioni della casa produttrice del mordanzante. Sciocquare bene. Note :

- a) Le superfici dello smalto devono essere umide. Una superficie Le subsuamente asciutta o essiccata influenza negativamente la forza di legame. Per ottenere il livello ottimale di umidità della superficie si può passare sul dente del cotone umido prima di cementare il bracket. Se le superfici si asciugano durante il procedimento di cementazione, si può passare nuovamente del cotone umido prima di cementare con GC Fuji ORTHO LC.

2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE
 - a) Prima della attivazione agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 1). Tenendo la capsula, premere lo stantuffo finché la sua estremità non raggiunge il livello del corpo principale della capsula (Fig. 2).
 - b) Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 3). Ora la capsula è attivata.
 - c) Porre immediatamente la capsula in un miscelatore per capsule (o amalgamatore). Miscelare per 10 secondi ad alta velocità (circa 4000 giri al minuto) (Fig. 4). Il tempo di lavorazione è di circa 3 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73°F). Temperature più alte ridurranno il tempo di lavorazione e temperature più basse lo aumenterebbero. Si raccomanda dunque di tenere refrigerate le capsule fino a quando non vengono attivate e utilizzate. Note :

- a) La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione. Dopo la miscelazione estrarre immediatamente il cemento sulla superficie del bracket o dell'apparecchio.

3. ESTRUSIONE DEL CEMENTO

- a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
- b) Estrudere il materiale tirando la leva quattro o cinque volte (Fig. 5). Rivestire la superficie del bracket o della capsula con il cemento. Note : 1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula. 2) Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l'alto.

- a) GC FUJI ORTHO LC CAPSULE potrebbe non funzionare correttamente in applicatori per capsule non prodotti da GC. Se si deve utilizzare un applicatore diverso, controllare e accertarsi della sua compatibilità prima dell'uso.

4. PROCEDURA DI CEMENTAZIONE

- A. Bracket
 - a) Rivestire completamente la superficie del bracket con la miscela di cemento.
 - b) Posizionare il bracket rivestito sul dente.
 - c) Premere saldamente il bracket contro la superficie dello smalto. Togliere il cemento in eccesso con una sonda o uno scaler. Premere nuovamente il bracket. Posizionare gli altri bracket. Porre tutti i bracket in un quadrante o nell'arcata completa. Può essere necessario miscelare il cemento durante il lavoro. Se si hanno problemi di spostamento dei bracket, fissarli fotopolimerizzando per circa 30 secondi. DOPPO AVER ELIMINATO IL CEMENTO IN ECCESSO, FARE ATTENZIONE A NON INTERFERIRE CON I BRACKET FINCHE' IL CEMENTO NON SI SARÀ POLIMERIZZATO. OGNI MOVIMENTO DEI BRACKET IN QUESTA FASE PUO' COMPORTARE UNA DIMINUIZIONE DELLA FORZA DI LEGAME.
 - d) Fotopolimerizzare (con lampada a lunghezza d'onda di 470nm) ogni bracket per almeno 10 secondi su ciascuna faccia, procedendo sull'aspetto occlusale, mesiale, distale e gengivale. E' estremamente importante che la lampada utilizzata per la fotopolimerizzazione venga controllata periodicamente con un fotometro al fine di accertare che la quantità di luce prodotta sia adeguata.
 - e) Inserire il filo di iniezione e completare le procedure iniziali. Utilizzare solamente fili di iniezione che esercitano forze leggere di trazione (ad esempio NiTi 0,016 o equivalente) immediatamente dopo la cementazione. Note :

- 1) Adesione di brackets ceramici : La base a ritenzione chimica deve essere mordanzata e silanizzata. Se non è già mordanzata e silanizzata dal fabbricante, deve essere mordanzata e silanizzata prima della cementazione con GC Fuji ORTHO LC. Se la base del bracket viene contaminata, seguirle le istruzioni del fabbricante per la pulizia e/o mordanzatura e silanizzazione. Nessun trattamento è richiesto per le basi a ritenzione meccanica.
- 2) Cementazione dei bracket con ricostruzioni in porcellana : Preparare le superfici mordanzando e silanizzando secondo le istruzioni del produttore. Cementare con GC Fuji ORTHO LC come sopra descritto.
- 3) Cementazione di bracket con ricostruzioni in amalgama o leghe metalliche : Irrovidire leggermente la superficie del metallo con un disco o una punta diamantata sottile prima di applicare GC Fuji ORTHO LC.

B. Apparecchi in acrilico

- a) Irrovidire le superfici con micromordanzatura o strumento rotante e porre i fori di ritenzione nelle superfici interne dell'apparecchio.
- b) Preparare

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

LICHTUITHARDEND ORTHODONTISCH CEMENT IN CAPSULE

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

- Bevestigten van metalen brackets en attachments.
- Bevestigten van porseleinen brackets.
- Bevestigten van apparatuur op basis van kunsthar.
- Bevestigten van orthodontische banden, uitsluitend wanneer extra retentie gewenst is.

CONTRA-INDICATIES

- In sommige gevallen kan een overvoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.
- Bevestigten van brackets van polycarbonaat.

- Cementeren van roestvrij stalen apparaatuur met kroonretentie (bijv. Herbst apparaatuur).

GEBRUIKSAANWIJZING

1. VOORBEREIDEN VAN HET GLAZUIUR

- Maak de tandvlakken waarop gecementeerd moet worden schoon met zuivel (zonder fluor) puimsteen en water m.b.v. een rubber polijstcup of borsteltje.

- Spoeel goed schoon.
- Breng met een sponsje of wattenpropje gedurende 20 seconden GC ORTHO CONDITIONER aan op de tandoppervlakken waaraan moet worden bevestigd. Spoeel goed schoon. Hoewel ook zonder voorbehandeling van het glazuur goede resultaten worden verkregen, zal door het aanbrengen van een conditioner op het glazuur van de fixatievlakken de hechtingskracht van het cement verbeteren. Daarom wordt deze werkwijze aanbevolen, zeker aan wie voor het eerst GC Fuji ORTHO LC gebruikt.
- Facultatief: Ets het glazuur van de fixatievlakken volgens de richtlijnen van de fabrikant. Spoeel goed schoon.

Opmerking : De glasvlakken moeten vochtig zijn. Een uitgedroogd of al te droog oppervlak zal de hechtingskracht negatief beïnvloeden. Om de juiste vochtigheidsgraad te verkrijgen, dient men net voor het cementeren van de bracket met een vochtig wattenrolletje over de fixatievlakken van de tand te gaan. Als deze vlakken tijdens het werk droog worden, strijk er dan met een vochtig wattenrolletje over, voordat u GC Fuji ORTHO LC aanbrengt.

2. CALEF-ACTIEVATIE EN MENGEN

- Alvorens te starten schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. 1). Terwijl u de capsule vouthoudt, drukt u de zuiger naar beneden tot zijn eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 2).
- Plaats de capsule direct in een metaal emmer met regulatiedraad en haal de hendel één keer over (Fig. 3). De capsule is nu geactiveerd.
- Plaats de capsule direct in een capsulmenger (of amalgamemnger) en meng gedurende 10 seconden op hoge snelheid (ongeveer 4.000 o.p.m.) (Fig. 4). De verwerkingstijd bedraagt ongeveer 3 minuten vanaf de aanvang van het mengsel op 23°C (73°F). Hogere temperaturen verkorten en lagere temperaturen verlengen de verwerkingstijd. Daarom wordt aangeraden om de capsules tot aan hun activatie en gebruik in de koelkast te bewaren.

- Opmerking : De capsule mag pas vlak voor het mengen geactiveerd worden. Na het mengen het cement onmiddellijk op het contactvlak van bracket of apparaatuer aanbrengen.
- EXTRUDEREN VAN HET CEMENT
 - Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuleting (Applier)
 - Extrudeer het materiaal door de 4 of 5 keer de hendel over te halen (Fig. 5). Bedek het contactvlak van bracket of apparaatuur volledig met cement.

- Opmerking : De spuikrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
- Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.
- Het kan gebeuren dat de GC Fuji ORTHO LC CAPSULE niet functioneert in een andere applier dan die van GC. Gebruikt u een andere applier, controleer dan vooraf zijn geschiktheid voor deze capsules.

4. WERKWIJZE VOOR HET CEMENTEREN

- Brackets
 - Brak het contactvlak van de bracket volledig met het gemengde cement.
 - Plaats de bracket op de tand.
 - Druk de bracket stevig tegen het glazuurvlak. Verwijder op dit moment het overtollig cement met een sonde of een scaler. Druk de bracket wederom aan. Ga door met het plaatsen van de overige brackets. Om alle brackets te cementeren kan meer dan één mengsel cement nodig zijn. Als verschuiven van de brackets een probleem dreigt te vormen, belicht ze dan ongeveer 5 seconden om ze te fixeren.
- NA HET VERWIJDEREN VAN HET OVERTOLLIG CEMENT OPWASSEN DAT DE GEPLAATSTE BRACKETS NIET WORDEN AANGERAAKT, VOORDAT HET CEMENT IS UITGEHARD. HET BEWEGEN VAN DE BRACKETS OP DIT MOMENT KAN EEN VERMINDERDE HECHTING TOT GEVOLG HEBBEN.
- Fixeer elke bracket door met een geschikte composietlamp (golfteenge : 470 nm) iedere zijkant 10 seconden vanuit, mesiaal, distaal, occuusaal en cervicaal te belichten. Het is van groot belang dat de composietlamp op gezette tijden met een lichtmeter wordt gecontroleerd om zeker te zijn van voldoende lichtopbrengst.
- Breng de regulatiedraad in en beëindig de initiële procedures.
- Gedurende de initiële hechting is een regulatiedraad met geringe kracht (bijv. 0,016 NITI of equivalent) aanbevolen.

Opmerking :

 - Bevestigten van keramische brackets : Brackets met chemische retentie dienen te worden geëst en gesilaniseerd. Indien de brackets niet door de fabrikant zijn voorbehandeld met silane dienen ze alsnog voor het bevestigen met GC Fuji ORTHO LC te worden geëst en gesilaniseerd. Als de bracket wordt gecontamineerd, volg dan de reinigings-, ets- en silaniseerinstructies van de fabrikant. Voorbehandelen van brackets voorzien van een mechanische retentie is niet noodzakelijk.
 - Cementeren van brackets op porseleinen restauraties : prepareer het porselein door de vlakken te etsen en te silaniseren volgens de richtlijnen van de fabrikant. Fixeer met GC Fuji ORTHO LC zoals hiervoor aangegeven.
 - Cementeren van brackets op restauraties van amalgam of metaallegeringen : ruw het metaaloppervlak lichtjes op met een fijne diamantschijf of voor voordat GC Fuji ORTHO LC wordt aangebracht.
- Kunsthar's apparaatuur :
 - Gebruik een micro-etser of een roterend instrument om het oppervlak op te ruwen en retentiegaten te creëren op de binnezijde van de apparaatuur.
 - Prepareer de tanden, zoals aangegeven in deel 1.
 - Breng vaseline aan op de occlusievevlakken van de tanden om het afnemen van de apparaatuur te vergemakkelijken.
 - Vul de binnezijde van de apparaatuur met GC Fuji ORTHO LC.
 - Positioneer de apparaatuur in de mond.
 - Verwijder onmiddellijk het overtollig cement rond de apparaatuur.
 - Beweeg de tip van de composietlamp van distaal naar mesiaal en belicht de labiale, linguale en occlusale vlakken telkens 30 seconden.
 - Diezelde avond, rond bedtijd, kan de apparaatuur geactiveerd worden.
- TECHNIEK VOOR HET VERWIJDEREN
 - Brackets

Grip de bracket met een ligatuurtang en terwijl de tand aan linguale zijde met vingers wordt gesteund, geeft u in klokkrichting een krachtige draai aan de bracket. Voelt u weerstand, dan wordt de tand rond de bracket eerst gedroog (met een luchtspuit), waarna in tegenovergestelde richting wordt gedraaid. Verwijder restanten cement met een scaler of roterend instrument.

 - Apparaatuur

Voer het losmaken van gecementeerde apparaatuur wordt deze eerst met bandafheemtangen op diverse plaatsen uitgebogen. Volslaat dit niet voor het afnemen van de apparaatuur, dan kunt u ze in secties verdelen en het cement uiddrogen met de luchtspuit, waarna u de apparaatuur verwijderd.

- OPSLAG

Op een donkere en koele plaats bewaren (4-25°C/39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).
- VERPAKKINGEN

Verpakking : 50 capsules. Gemiddelde inhoud van een capsule : 0.30g poeder en 0,10g (0,085mL) vloeistof. Minimum netto volume gemengd cement per capsule : 0,1mL. Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

OPMERKINGEN

- Bij contact van het materiaal met mondweefsel of huid moet u het met een sponsje of wattenrol, gedoopt in alcohol, verwijderen. Spoeel na met water.
- Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk spoelen met water. Win daarna medisch advies in.

Laatste herziening : 03/2009

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

LYSPOYMERISERENDE RESINFORSTÆRKET GLIASIONOMERCMENT I KAPSLER TIL ORTODONTISK BRUG

Må kun benyttes af tandlæger, til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Cementering af metal brackets og attachment.
- Cementering af keramiske brackets.
- Cementering af ortodontisk apparatør på akrylbasis.
- Cementering af bånd, men kun når extra bånd retention ønskes.

KONTRAINDIKATIONER

- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.
- Bonding af polycarbonat brackets.
- Cementering af f.eks., Herbst Appliances.

BRUGSANVISNING

- FORBEHANDLING AF EMALJEN
 - Brug en ren gummiøkop eller børste og rengør tanden med pimsten og vand.
 - Skyl grundigt med vand.
 - Anvend en lille svamp eller bomulds pellet, applicer GC ORTHO CONDITIONER på overfladen af tanden (hvor bindingen skal være) i 20 sekunder. Skyl grundigt. På trods af gode resultater uden forbehandling af emaljen, vil en konditionering af bindingsfladen øge den adhesiive styrke. Vi anbefaler derfor konditionering, specielt nye brugere af GC Fuji ORTHO LC.

Tilval :
 - Elsa den bondade ytan i enlighet med fabrikantens instruktioner. Sköjl noggrant.
 - Observersa : Emaljytan som skall bondas måste vara fuktig. En för torr eller uttorkad yta påverkar avsevärt bondingstyrkan negativt. Den optimala nivån av ytfuktighet erhålls genom att applicera fukt på ytan som skall bondas med en fuktad bomullsulle omedelbart före bonding av brackets. Om ytan som skall bondas blir uttorkad under bondingproceduren, återfuktla med den fuktade bomullsulnen före bonding med GC Fuji ORTHO LC.
- AKTIVERING AF KAPSEL OG BLANDING
 - Inden kapslen aktiveres, skal dens side bankes med en hård overflade for at løsne kapslens indhold af pulver (Fig. 1). Kapslen aktiveres ved, at holde på kapslen og trykke stempelets bagende helt i bund, således at stempelets bagkant er i niveau med kapselkorpus (Fig. 2).
 - Placer kapslen på overfladen i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 3). Kapslen er nu aktiveret.
 - Efter aktiveringen sættes kapslen straks i kapselysteren og der blandes i 10 sekunder. Kapselysterens intensitet skal være ca. 4.000 o/m (Fig. 4). Arbejdstiden er (ved 23°C) 3 minutter efter afslutning af blandingen. Højere temperatur vil forlænge arbejdstiden og lavere temperatur vil forkorte den. Opbevaring i køleskab anbefales, indtil umiddelbart før brug.

Bemærk : Kapslen skal aktiveres umiddelbart før blanding. Efter blanding applicere cementen straks til kontaktfladen af bracketet eller ortodontiapparaturet.

- APPLICERING AF CEMENTEN
 - Placer kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
 - Tryk blandingen ud ved, at trykke på aftrækkeren 4-5 gange (Fig. 5). Dæk den rengjorte overflade på bracketet med et lag cement.

- APPLICERING AF CEMENTEN
 - Placer kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
 - Tryk blandingen ud ved, at trykke på aftrækkeren 4-5 gange (Fig. 5). Dæk den rengjorte overflade på bracketet med et lag cement.

- OPMERKING :
 - For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
 - For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.
 - GC Fuji ORTHO LC CAPSULE kan måske ikke benyttes i en ikke GC produceret applicator. Kontroller dette på forhånd.

- CEMENTERING PROCEDURE
 - Brackets
 - Dæk bindingsfladen på brackets helt med den blandede cement.
 - Anbring den cementdækkede bracket in situ.
 - Pres bracket fast mod emaljeoverfladen. Fjern overskuddet på dette tidspunkt med et anvendeligt instrument. Pres igen bracket mod tanden. Forsætts kontinuerligt med at anbringe brackets. Placer alle brackets i en kvadrant eller i en halv bue. Mere end en blanding af cement er nødvendig. Hvis bracket bevæger sig, kan denne lysghærs i ca. 5 sekunder.

EFTER FJERNELSE AF OVERSKUD, VÆR OMHYGGELIG MED IKKE AT DISPLACERE BRACKETS FOR CEMENTEN ER AFBUDET. ÆNDRING AF BRACKETS POSITION PÅ DETTE TIDSPUNKT KAN MEDFØRE FORMINDSKET BINDINGSSTYRKE.
 - Placer cement på den indre overflade af bracketet i 10 sekunder. Det er yderst vigtigt, at polymeriseringslampen bliver kontrolleret med korte mellemrum for, at sikre en tilstrækkelig lysintensitet.
 - Indsæt ligatør og de indledende procedurer afsluttes. Anvend f.eks., 0,016 NITI eller lignende ligatur.
 - Cementering af keramiske brackets : Brackets med kemisk retentionsbase må ætzes og silaniseres, såfremt de ikke er det fra producentens side, inden de bliver cementeret med GC Fuji ORTHO LC. Bliver brackets kontamineret, følges producentens anvisninger for rensning, og / eller ætsning og silanisering. Ingen forbehandling anbefales ved bracket med mekanisk retentionsbase.
 - Cementering af porcelæns bracket til porcelæns restaurationer : Forbehandl porcelænet med ætsning af overfladen og silanisering efter fabrikantens anvisninger og cementer med GC Fuji ORTHO LC som ovenfor.
 - Cementering af brackets til amalgam / metal : Gør overfladen let ru med en skive eller diamant før cementering med GC Fuji ORTHO LC som ovenfor.

- AVLÆGNSBÅSERE APPARATUR
 - Overfladen mikroættes eller gøres ru med et roterende instrument, og der præpareres retentionshuller i akrylen for, at opnå mekanisk binding.
 - Forbered tænderne som nævnt ovenfor i sektion 1.
 - For at lette fjernelsen af apparaturet, anbring petroleum jelly på den occlusale overflade af tænderne.
 - Apply cement på de indre overflade af apparaturet, idet man sikre sig, at cementen penetrerer retentionshulleme.
 - Anbring apparaturet in situ.
 - Fjern umiddelbart overskuddet fra periferien af apparaturet.
 - Bevæg lyspolymeriserings spidsen i en distal-til-mesial retning, lysghærd hver side af apparaturet i 30 sekunder hver på de buccale, palatinsale og occlusale overflader.
 - Aktivering af apparaturet kan begynde ved patientens sengetid samme aften.

5. FJERNELSES PROCEDURE

- Brackets

Grib fat i bracket med en ligaturtang og rotér brat mod uret, idet der anlægges fingerstøtte ligatuu. Hvis brackets ikke løsnes, udtørres tanden rundt om bracket med luftpåblæsning og der forsøges igen, denne gang i modsat retning. Fjern rester af cement med et tandrensingsinstrument eller en fin diamant.

 - Ortodontiapparatør

Bånd fjernes med en aftrækkertang. Apparatet vrikkes flere steder med aftrækkertang. Can apparaturet ikke fjernes, deles dette med et bor eller en diamant, cementen udtørres og apparaturet kan nu fjernes.

OPBEVARING

Opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25°C/39,2-77,0°F). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

PAKNINGER

Pakning : Æske med 50 stk. kapsler. Gennemsnitsindhold pr. kapsel : 0,30g pulver og 0,085mL væske. Minimum nettovolumen af den blandede cement, pr. kapsel 0,10mL. Tilbehør : GC CAPSULE APPLIER (1 stk.).

ADVARSEL

- I tilfælde af kontakt med slimhinder eller hud, fjernes materialet umiddelbart med et stykke gaze vædet i alkohol og der skylles omhyggeligt med vand.
- I tilfælde af kontakt med øjnene, skyl omhyggeligt med vand og der søges læge.

Sidst revideret : 03/2009

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

LJUSHÄRDANDE ORTODONTISKT CEMENT FÖR BONDING I KAPSEL

Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Bonding av metall brackets och attachments.
- Bonding av keramiska brackets.
- Bonding av akrylkonstruktioner.
- Cementering av band enbart vid behov av extra retention.

KONTRAINDIKATIONER

- I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilisering. Ifall detta skulle inträffa, använd inte produkten på patienten ifråga samt hänvisa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.
- Bonding av brackets med polycarbonabas.
- Vid cementering av kronreinerade konstruktioner i rostfritt stål (t.ex. Herbst apparaturer).

BRUKSANVISNING

- PREPARERING AV EMALJ
 - Använd en profylaxkopp eller borste, rengör ytan på tanden som skall bondas med ren (fluorfri) pimsten og vatten.
 - Sköjl noggrant med vatten.
 - Använd en skumplast eller bomullsplellet, applicera GC ORTHO CONDITIONER på ytan som skall bondas i 20 sek. Sköjl noggrant. Trots att framgångsrika resultat har uppnåtts utan förbehandling av emaljen, ger konditionering av emaljen utökad bondstyrka. Vi rekommenderar konditionering av emaljen, speciellt för nya användare av GC Fuji ORTHO LC.

Tilval :
 - Elsa den bondade ytan i enlighet med fabrikantens instruktioner. Sköjl noggrant.
 - Observersa : Emaljytan som skall bondas måste vara fuktig. En för torr eller uttorkad yta påverkar avsevärt bondingstyrkan negativt. Den optimala nivån av ytfuktighet erhålls genom att applicera fukt på ytan som skall bondas med en fuktad bomullsulle omedelbart före bonding av brackets. Om ytan som skall bondas blir uttorkad under bondingproceduren, återfuktla med den fuktade bomullsulnen före bonding med GC Fuji ORTHO LC.

2. AKTIVERING AV KAPSELN OCH BLANDNING

- Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (Fig. 1). Håll i kapseln och tryck in kolven tillfullt i kapseln (Fig. 2).
- Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (Fig. 3). Kapseln är först nu aktiverad.
- Placera omedelbart kapseln i en kapselblandare. Blanda i 10 sek. i högfart (ca 4000 varv/min) (Fig. 4). Arbetstiden är ca:3 min. från start av tillblandning vid 23°C. Högre temperatur kortar arbetstiden och lägre utökör den. Kylförvaring av kapslarna rekommenderas därför till omedelbart före aktivering og användning.

Observera : Kapseln skall aktiveras just före tillblandning. Efter tillblandning, appliceras cementet på ytan på bracket eller konstruktionen som skall bondas.

- APPLICERING AV CEMENT
 - Avlägsna omedelbart den blandede kapseln och tryck på kapselkroppen.
 - Tryck ut materialet genom att dra i spaken 4 till 5 ggr (Fig. 5). Täck ytan som skall bondas på bracket eller konstruktionen helt och hållet med cement.

- OPMERKING :
 - För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolen med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.
 - Tryck på frigöringsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.
 - GC Fuji ORTHO LC kapslar kan fungera bristfälligt om andra än GC tillverkade applicatorer används. Skall en annan applicator användas, kontrollera först att den fungerar med GC kapslar innan den används.

4. ARBETSGÅNG VID BONDING

- Brackets
 - Täck ytan på bracket som skall bondas fullständigt med den tillblandade adhesiven.
 - Positionera bracket på tandytan.
 - Tryck fast bracket ordentligt på emaljytan. Med en sond eller scaler, avlägsnas all överskott av adhesiv kontinuerligt. Tryck ånyo på bracket. Forsåtts att kontinuerligt placera ut brackets. Placera alla brackets i en kvadrant eller i hel båke. Mer än en mix adhesiv kan bli nödvändig. Vid problem med brackets som rör sig så kan de fastas med en ljuspolymerisering på ca 5 sek.

EFTER AVLÄGSNANDE AV ÖVERSKOTT, VAR FÖRSIKTIG ATT INTE RÖRA BRACKETS FÖRRÄN ADHESIVEN HAR POLYMERISERAT. RÖRELSA AV BRACKETS I DETTA SKEDE KAN REDUCERA BONDINGSTYRKAN.
 - Använd en polymeriseringslamppa (470nm våglängd), polymerisera varje bracket i 10 sek. occlusalt, mesialt, distalt och gingivalt från. Det är mycket viktigt att polymeriserings-lampans testas med en ljusmåtare med jämn mellanrum för att garantera tillförlitlig lysstyrka.
 - Fäst en utjämningsbåge och fullfölj de inittäla åtgärderna. En lätt bånd (t.ex., 0,016 NITI eller liknande) rekommenderas för den inittäla bondingen.
- Cementering af keramiske brackets : Brackets med kemisk retentionsbase må ætzes og silaniseres, såfremt de ikke er det fra producentens side, inden de bliver cementeret med GC Fuji ORTHO LC. Bliver brackets kontamineret, følges producentens anvisninger for rensning, og / eller ætsning og silanisering. Ingen forbehandling anbefales ved bracket med mekanisk retentionsbase.
- Cementering af porcelæns bracket til porcelæns restaurationer : Forbehandl porcelænet med ætsning af overfladen og silanisering efter fabrikantens anvisninger og cementer med GC Fuji ORTHO LC som ovenfor.
- Cementering af brackets til amalgam / metal : Gør overfladen let ru med en skive eller diamant før cementering med GC Fuji ORTHO LC som ovenfor.

- AVLÆGNSBÅSERE APPARATUR
 - Overfladen mikroættes eller gøres ru med et roterende instrument, og der præpareres retentionshuller i akrylen for, at opnå mekanisk binding.
 - Forbered tænderne som nævnt ovenfor i sektion 1.
 - For at lette fjernelsen af apparaturet, anbring petroleum jelly på den occlusale overflade af tænderne.
 - Apply cement på de indre overflade af apparaturet, idet man sikre sig, at cementen penetrerer retentionshulleme.
 - Anbring apparaturet in situ.
 - Fjern umiddelbart overskuddet fra periferien af apparaturet.
 - Bevæg lyspolymeriserings spidsen i en distal-til-mesial retning, lysghærd hver side af apparaturet i 30 sekunder hver på de buccale, palatinalt og occlusalt.
 - Aktivering af apparaturet kan begynde ved patientens sengetid samme kväll.

5. BORTTAGNING

- Brackets

Fatta bracketet med en ligaturavbitare och, medan tanden stöds med fingrarna lingualt från, gör en skarp medurs rotation av bracket. Vid eventuellt motstånd, försök igen genom att vrida motsols efter tiorriggning (med luftblåsning) av tanden runt bracket. Avlägsna eventuella rester av adhesiv med en scaler eller roterande instrument.

 - Bågar

För att avlägsna bondade bågar, böj bågen fram och tillbaka ett flertal gånger med ligaturavbitare. Om det inte får lös bägen, dela upp densamma, torka ut adhesiven, och avlägsna bågen.

FÖRVARING

Förvaras kallt och mörkt (4-25°C). (Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

FÖRPACKNING

Förpackning : 50 kapslar. Gennemsnittligt innehåll per kapsel : 0,30g pulver og 0,10g (0,085mL) vätska. Minimum nettovolym av tillblandat cement per kapsel : 0,1mL. Tilval : GC CAPSULE APPLIER (1 ST).

VARNING

- Vid kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med en svamp eller bomullspllett indränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Vid stänk i ögonen, sköjl omedelbart med vatten och uppsök läkare.

Reviderad senast : 03/2009

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

ADESIVO ORTODONTICO FOTOPOLIMERIZÁVEL EM CÁPSULAS

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- União de brackets e aparelhos metálicos.
- União de brackets de cerâmica.
- União de aparelhos acrílicos.
- Cimentação de bandas apenas quando seja desejável uma retenção adicional da banda.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade nalgumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
- União de brackets de polycarbonato.
- Cimentação de aparelhos com fixação a coroas de aço (e.g., aparelhos de Herbst).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- PREPARAÇÃO DO ESMALTE
 - Com uma ponta de borracha para profilaxia ou uma escova, limpar as superfícies de adesão dos dentes com pasta de pedra pómos simples (sem fluor) e água.
 - Lavar bem com água.
 - Com uma esponja ou uma bola de algodão, aplicar condicionador GC ORTHO CONDITIONER sobre as superfícies de adesão dos dentes durante 20 segundos. Lavar bem.

Apesar de se terem obtido bons resultados sem pré-tratamento do esmalte, o condicionamento das superfícies de adesão do esmalte irá aumentar a resistência adesiva do união. Por isso, recomenda-se especialmente para os novos utilizadores de GC Fuji ORTHO LC. Opicional
 - Condicionar as superfícies de adesão do esmalte de acordo com as instruções do fabricante do condicionador. Lavar bem.

Nota: As superfícies de adesão do esmalte devem estar húmidas. Uma superfície do esmalte excessivamente secura ou dessecada terá um efeito adverso na resistência adesiva. O nível ótimo de humidade na superfície deve ser obtido limpando as superfícies de adesão dos dentes com um rolo de algodão húmido imediatamente antes de proceder à união do bracket. Se as superfícies de adesão ficarem muito secas durante o procedimento de união, podem ser rehidratadas passando o rolo de algodão húmido sobre as mesmas antes de aplicar o adesivo GC Fuji ORTHO LC.
- ACTIVAÇÃO E MISTURA DA CÁPSULA
 - Antes de activar, agite a cápsula na bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 1). Segure na cápsula e empurre o êmbolo até ao fim, para que fique nivelado com o corpo principal da cápsula (Fig. 2).
 - Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez (Fig. 3). A cápsula é activada.
 - Coloque imediatamente a cápsula num misturador de cápsulas (ou amalgamadora). Misturar durante 10 segundos a alta velocidade (aproximadamente 4000 RPM) (Fig. 4). O tempo de trabalho é de cerca de 3 minutos desde o início da mistura a 23°C (73°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho e temperaturas mais baixas prolongam-no. Por isso, recomenda-se manter as cápsulas refrigeradas até imediatamente antes da sua activação e utilização.

Nota: A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar. Depois de misturar, extrude imediatamente o adesivo sobre a superfície de adesão do bracket ou do aparelho.

- EXTRUSÃO DO ADESIVO
 - Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
 - Extrude o material puxando a alavanca 4 ou 5 vezes (Fig. 5). Revista toda a superfície de adesão do bracket ou do aparelho com o adesivo.

- PROCEDIMENTO DE UNIAO
 - Brackets
 - Revestir toda a superficie de adesão do bracket o adesivo misturado.
 - Posicionar o bracket revestido no dente.
 - Pressionar o bracket firmemente contra a superficies de esmalte. Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. De viver dificuldades com o esmorecimento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo a fotopolimerização em áreas de 5 segundos.
 - Utilizando um oxidador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar de novo o bracket. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de